Honeywell

LE CHOIX DES MÉDECINS

La marque nº 1 recommandée par les allergologues¹

PURIFICATEURS D'AIR ÉLIMINATEURS D'ALLERGÈNES - FILTRE HEPA

Guide d'utilisation



SÉRIES HPA060 SÉRIES HPA160 SÉRIES HPA064 SÉRIES HPA164

Si vous avez des questions sur le fonctionnement de ce produit, appelez-nous sans frais au 1 800 477-0457, ou envoyez un courriel à ConsumerRelations@HelenofTroy.com.

Vous pouvez également consulter notre site Web au :

www.HoneywellPluggedIn.ca.

⚠ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ CES INSTRUCTIONS AVANT D'EMPLOYER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES

L'utilisation d'appareils électriques exige des précautions fondamentales pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles, dont les suivantes :

- Lisez attentivement les instructions avant de vous servir du purificateur d'air.
- Placez l'appareil là où il ne risque pas d'être renversé par les occupants de la maison.
- Réglez toujours les commandes à la position d'ARRÊT et débranchez-le lorsqu'il ne sert pas.
- 4. Pour débrancher le purificateur d'air, assurez-vous qu'il soit ÉTEINT puis tenez la fiche entre le pouce et l'index pour la tirer hors de la prise. NE tirez JAMAIS sur le cordon d'un coup sec.
- N'UTILISEZ PAS un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, ou qui fonctionne mal, ou qui a été échappé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
- 6. NE VOUS SERVEZ PAS de cet appareil en plein air.
- NE PAS utiliser un purificateur d'air qui n'est pas totalement assemblé.
- NE FAITES PAS passer le cordon d'alimentation sous moquette, tapis ou carpettes. Placez le cordon de manière à ce qu'il ne présente pas un risque de trébuchement.
- N'EMPLOYEZ PAS le purificateur d'air dans une pièce contenant des gaz ou vapeurs combustibles.
- N'EXPOSEZ PAS le purificateur d'air à la pluie, ne l'utilisez pas près d'eau, dans une salle de bains ou de lavage ou dans un autre lieu humide.

- L'appareil DOIT être utilisé en position horizontale seulement
- 12. VEILLEZ à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les orifices de ventilation ou d'évacuation un choc électrique ou l'endommagement de l'appareil pourraient en résulter. N'OBSTRUEZ PAS les orifices d'admission ou d'évacuation d'air.
- Placer le purificateur d'air près d'une prise de courant et NE PAS utiliser de rallonge ou de barre d'alimentation.
- 14. Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (une branche est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de choc électrique, cette fiche ne s'insère que dans un sens dans les prises polarisées. Si la fiche ne rentre pas bien dans la prise, tournez-la. Si elle ne pénètre toujours pas totalement, contactez un électricien agréé. N'ESSAYEZ PAS de contourner ce dispositif de sécurité.
- 15. Une connexion trop lâche à la prise de courant alternatif peut causer surchauffe et déformation de la fîche, Demandez à un électricien de changer les prises de courant lâches ou usées.
- **16. NE VOUS ASSEYEZ PAS**, ne vous tenez pas debout et ne posez pas d'objets lourds sur cet appareil.
- Coupez TOUJOUS l'alimentation électrique avant d'effectuer tout entretien.

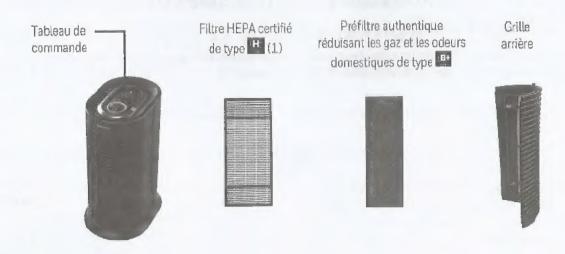
18. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Remarque : Pour avoir de l'information sur la conformité FCC, veuillez consulter la dernière page de ce manuel.

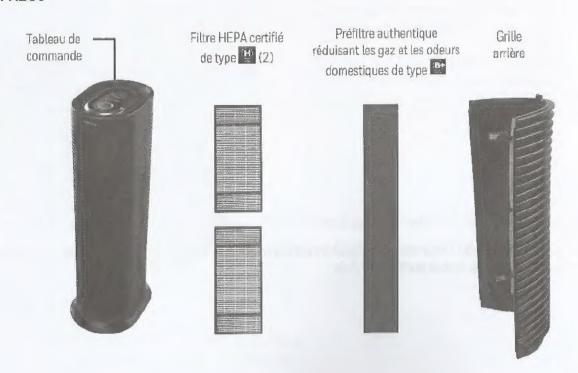
AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas de commande de vitesse transistorisée avec le purificateur d'air.

SE FAMILIARISER AVEC SON PURIFICATEUR D'AIR

Série HPA060



Série HPA160

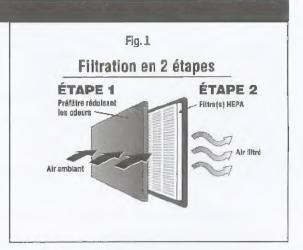


FONCTIONNEMENT DU PURIFICATEUR D'AIR

Ce modèle de purificateur d'air comprend un système d'épuration en 2 étapes qui contribue à purifier l'air qui passe au travers du (des) filtre(s) de l'appareil (fig. 1).

Étape 1: Préfiltre de type réduisant les gaz et les odeurs domestiques

Étape 2: Filtre HEPA certifié de type de capte les particules de 0,3 micromètre ou plus de l'air passant à travers le filtre



POUR COMMENCER

- · Posez le purificateur d'air une surface rigide, plane et d'aplomb.
- Durant le fonctionnement, de gros volumes d'air sont aspirés en direction du purificateur d'air. Passez souvent les surfaces avoisinantes à l'aspirateur pour éviter l'accumulation de poussières ou de contaminants; ceci pourrait contribuer à prolonger la durée de service du (des) filtre(s). Placez aussi un coussinet sous l'appareil si celui-ci est posé sur un tapis pâle, dans le but d'éviter les taches permanentes – surtout en présence de fumée de tabac, d'une cheminée ou de chandelles qui brûlent.
- · Veillez à ce que le panneau avant de l'appareil ne soit pas orienté vers un mur ou un meuble.
- · Veillez à ce que rien n'obstrue les grilles.

INSTALLATION DES FILTRES HEPA CERTIFIÉS ET DU PRÉFILTRE RÉDUISANT LES ODEURS

Les filtres HEPA certifiés sont fournis avec le purificateur d'air. Ils sont emballés pour assurer la pureté du produit et étiquetés pour aider à identifier le filtre de rechange de type qu'il faut utiliser.

- Tout filtre HEPA doit être retiré de son enveloppe pour la mise en service. Veillez à
 que l'appareil soit ÉTEINT et débranché. Alors que vous appuyez sur la patte du haut
 de la grille arrière, tirez la grille vers vous, enlevez-la puis mettez-la de côté (voyez la
 fig. 2). Tenez le cadre du filtre de part et d'autre, près du haut, et tirez-le pour le sortir.
 Répétez l'opération si l'appareil comprend un deuxième filtre.
- Sortez le(s) filtre(s) fourni(s) de leur enveloppe protectrice.
- Placez le(s) filtre(s) HEPA dans le boîtier du purificateur d'air, les flèches pointant vers l'intérieur. Insérez le bord inférieur du cadre du filtre et faites pression en haut du filtre et vers le bas jusqu'à ce que le filtre soit fermement en place. Agissez de la même façon pour le deuxième filtre, s'il y a lieu.



Installez alors le préfiltre réduisant les gaz et les odeurs domestiques qui est fourni dans l'appareil. Il est enveloppé de plastique pour préserver sa pureté. Le préfiltre approprié est le filtre de 👺.

- Sortez le préfiltre de sa poche protectrice de plastique.
- Immobilisez le préfiltre sous les pinces prévues à cet effet à l'intérieur de la grille arrière.
- Remettez la grille arrière en place en faisant concorder la patte du bas de la grille avec la fente du purificateur d'air. Poussez le haut de la grille en avant jusqu'à ce qu'elle s'assujettisse par pression.

FONCTIONNEMENT

Les purificateurs d'air portatifs sont plus efficaces dans les pièces où portes et fenêtres sont fermées. Il est conseillé de les faire fonctionner quand vous êtes à la maison.

Fonctionnement des appareils de la série HPA060

- Quand les filtres sont déballés et installés dans l'appareil, assurez-vous que le bouton de commande est en position d'ARRÊT. Branchez alors le cordon sur une prise de courant fonctionnelle.
- Réglez le bouton de commande au niveau d'épuration voulu: Germicide, Épuration générale ou Allergènes.
- Le réglage Allergènes contribue efficacement à la réduction des aéroallergènes de l'air ambiant.
- Le réglage Épuration générale est parfait pour capter les particules en suspension dans l'air, pour régulièrement assainir l'air et pour réduire les odeurs.
- Le réglage Germicide aide à optimiser la purification de l'air et à capter les germes aériens.



- Quand les filtres sont déballés et installés dans l'appareil, branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant fonctionnelle.
- Pour choisir l'épuration désirée, TOQUEZ l'icône d'alimentation
 () ceci fait alterner les options. Une DEL bleue signale la sélection. TOQUER le bouton d'alimentation ÉTEINT aussi l'appareil lorsque tous les réglages d'épuration ont défilé.
- Le réglage Allergènes contribue efficacement à la réduction des aéroallergènes de l'air ambiant.
- Le réglage Épuration générale est idéal pour capter les particules en suspension dans l'air, assainir l'air et réduire les odeurs.
- Le réglage Germicide aide à optimiser la purification de l'air et à capter les germes aériens.



Fig. 3 TableaudecommandeduHPA060

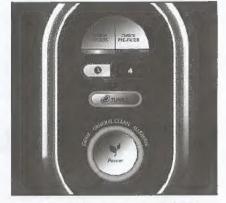


Fig. 4 TableaudecommandeduHPA160

Les modèles de la série HPA160 présentent un réglage Turbo en option. (la série HPA060 n'incorpore pas cette option)

Pour choisir le réglage turbo, appuyez sur la touche TURBO (). Le voyant (DEL) du réglage Turbo s'allumera (fig. 4). Quand l'air a été régénéré, appuyez de nouveau sur la touche TURBO afin que le purificateur d'air revienne au réglage d'épuration précédemment sélectionné.

Emploi de l'option minuteur (la série HPA060 n'incorpore pas cette option)

L'option minuteur d'arrêt automatique des modèles de la série HPA160 permet de choisir un laps de temps durant lequel le purificateur fonctionnera avant de s'éteindre automatiquement. Il suffit d'appuyer sur la touche du minuteur () pour alterner entre 2, 4 et 8 heures.

- Pour régler l'arrêt automatique, appuyez sur l'icône du minuteur ().
- · Continuez à presser la touche du minuteur pour alterner entre les réglages et choisir celui qui convient,
- Une DEL s'allumera sous le nombre d'heures pour signaler le laps de temps sélectionné.
- · Le purificateur d'air s'éteindra automatiquement à la fin du laps de temps choisi.

INDICATEURS ÉLECTRONIQUES D'ÉTAT DES FILTRES

Ces appareils présentent deux indicateurs électroniques qui vous rappellent de vérifier et de remplacer le(s) filtre(s) HEPA et le préfiltre réduisant les gaz et les odeurs domestiques, selon les heures d'emploi comptabilisées.

Quand le(s) filtre(s) HEPA a (ont) besoin d'être remplacé(s), une DEL rouge illumine « VÉRIFIER FILTRE(S) » et luit jusqu'à la RÉINITIALISATION. Débrancher le purificateur d'air n'interrompt pas le fonctionnement de l'indicateur d'état.



Fig. 5 S'allument quand il faut changer le(s) filtre(s) HEPA

Une DEL rouge illumine également « VÉRIFIER PRÉFILTRE » quand il est nécessaire de changer le préfiltre.

Vous devriez examiner ces filtres de temps à autre. Selon les conditions d'emploi, le(s) filtre(s) HEPA devrai(en) têtre remplacé(s) tous les 12 mois et le préfiltre réduisant les gaz et les odeurs domestiques, tous les 3 mois - spécialement s'il y a eu des odeurs pénétrantes au foyer.

RÉINITIALISATION de l'un ou l'autre des indicateurs électroniques d'état des filtres

Quand le voyant d'un indicateur de filtre reste allumé, c'est signe qu'il faut remplacer le(s) filtre(s) HEPA ou le préfiltre puis procéder à la réinitialisation. L'appareil étant sous tension, appuyez sur le bouton luisant pendant environ 2 secondes, soit jusqu'à ce qu'il s'éteigne. Selon les conditions d'emploi (milieu ambiant et heures d'utilisation), il peut être nécessaire de changer les filtres plus ou moins souvent.

Les intervalles entre remplacements ne sont donnés qu'à titre indicatif. La longévité de tout matériau filtrant dépend de la concentration des polluants acheminés dans le système de filtration. Des fortes concentrations de contaminants – poussières, squames animales et fumée de tabac, par ex. – écourtent la durée des filtres.

REMARQUE: aucun des filtres n'est lavable. Ne les immergez pas dans l'eau.

REMPLACEMENT DES FILTRES HEPA ET DU PRÉFILTRE RÉDUISANT GAZ ET ODEURS

Voyez les INSTRUCTIONS D'INSTALLATION à la page 13 de ce manuel.

Le filtre HEPA certifié devrait être remplacé une fois par année pour une performance optimale. Les filtres de rechange sont vendus à l'unité et par lots de deux.

Si vous désirez que votre purificateur d'air maintienne son pouvoir de réduction des odeurs ménagères et qu'il fonctionne toujours efficacement, vous devez remplacer le préfiltre réduisant les gaz et les odeurs domestiques tous les 3 mois. Ce préfiltre porte le nom de Préfiltre réduisant les gaz et les odeurs domestiques – modèle HRF-BC1 (un seul) ou HRF-BC2 (lot de 2).

Pour assurer la performance déclarée du produit, n'utilisez que des filtres de rechange Honeywell authentiques.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

Nous vous recommandons de nettoyer le purificateur d'air au moins tous les 3 mois et avant son rangement prolongé. Servez-vous uniquement d'un chiffon sec pour essuyer les surfaces extérieures.

N'UTILISEZ PAS D'EAU, D'ENCAUSTIQUE POUR MEUBLES OU DE PRODUIT CHIMIQUE.

Si le purificateur d'air ne doit pas servir pendant plus de 30 jours, nous conseillons...

- de sortir le(s) filtre(s) HEPA de l'appareil;
- de placer le(s) filtre(s) HEPA dans un sac en plastique hermétique; et enfin
- de sortir le préfiltre réduisant les gaz et odeurs et de le mettre dans un sac en plastique hermétique.

FOIRE AUX QUESTIONS

Mon purificateur d'air commence à faire du bruit et son débit est réduit. Qu'est-ce qui ne va pas?

Les filtres sont peut-être colmatés. Il est possible qu'une grande quantité de contaminants bouche les interstices des filtres et entrave le passage de l'air, Remplacez les filtres.

Pendant combien de temps devrais-je laisser fonctionner mon purificateur d'air?

l'appareil sera le plus efficace si les portes et fenêtres sont fermées; il est aussi préférable de le faire fonctionner lorsque vous êtes à la maison.

Puis-je laver certains filtres de mon purificateur d'air?

Non. Laver les filtres, quels qu'ils soient, les endommagera irrémédiablement.

ACCESSOIRES ET FILTRES DE RECHANGE

Il se peut que vous puissiez acheter des filtres de rechange Honeywell au magasin où vous avez acheté le purificateur d'air ou en appelant au **1-800-477-0457**.

Pour assurer la performance déclarée du produit, n'utilisez que des filtres de rechange Honeywell authentiques.

- Filtre HEPA 🖳 certifié de type H, modèle HRF-H1C (emballage individuel) ou HRF-H2C (emballage de 2)
- Préfiltre 👺 réduisant gaz et odeurs domestiques modèle HRF-B1C (un seul) ou HRF-B2C (lot de 2)

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Nous sommes là pour répondre à toutes vos questions sur ce produit.

Appelez-nous sans frais au **1-800-477-0457** ou envoyez un courriel à ConsumerRelations@HelenofTroy.com. Vous pouvez également consulter notre site Web au : **www.HoneywellPluggedIn.com**.

Au Canada: www.HoneywellPluggedin.ca.

Assurez-vous de préciser le numéro du modèle de l'appareil pour leguel vous voulez obtenir de l'information.

REMARQUE: EN CAS DE PROBLÈME, COMMENCEZ PAR COMMUNIQUER AVEC LE SERVICE À LA CLIENTÈLE OU CONSULTER LA GARANTIE. NE RETOURNEZ PAS L'APPAREIL AU LIEU D'ACHAT. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIR LE LOGEMENT DU MOTEUR, SOUS PEINE DE RISQUER L'ANNULATION DE LA GARANTIE, L'ENDOMMAGEMENT DU PURIFICATEUR D'AIR OU DES BLESSURES CORPORELLES.

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

Prière de lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

- A. Cette garantie limitée de 5 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matière ou de maind'œuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux dégâts découlant d'un usage commercial, abusif ou déraisonnable, ni aux dégâts supplémentaires. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie, KAZ USA, INC. N'EST NULLEMENT RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE RELATIVE À CE PRODUIT A LA MÊME DURÉE LIMITE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE. Dans certaines régions, on ne permet pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que yous en avez d'autres. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit, à compter de la date de l'achat initial.
- B. À sa discrétion, Kaz USA, Inc. réparera ou remplacera ce produit si l'on constate qu'il comporte un vice de matière ou de main-d'œuvre. Tout produit défectueux devrait être retourné à l'endroit où il a été acheté, conformément à la politique du magasin. Par la suite, tout produit défectueux dont la garantie est toujours valide peut être retourné à Kaz.
- C. Cette garantie ne couvre pas les dommages découlant des tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent manuel.
- D. Cette garantie NE COUVRE PAS le préfiltre et les filtres HEPA, sauf pour les vices de matériau ou de fabrication.

Veuillex aller au www.HoneywellPluggedIn.com/ warranty-registration pour faire enregistrer votre produit et recevoir des renseignments quant aux reactualisations et aux Nouvelles offres promotionnelles.

FCC COMPLIANCE / CONFORMITÉ FCC / CUMPLIMIENTO DE LA FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- · Consult the dealer or an experienced radio TV technician for help.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

REMARQUE: Cet appareil a été soumis aux tests d'usage et déclaré conforme aux limites établies pour appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 du règlement de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC). Ces limites ont pour but de procurer une protection raisonnable contre les interférences préjudiciables dans une installation résidentielle. L'appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique ; s'il n'est pas installé et employé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si l'appareil cause des interférences nuisibles à la réception radiophonique ou télévisuelle – ce qui peut être établi en le mettant hors tension puis sous tension – l'utilisateur devrait essayer d'y remédier en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- modifier l'orientation ou la position de l'antenne réceptrice;
- · augmenter l'écart entre l'appareil et le récepteur ;
- brancher l'appareil sur un circuit autre que celui aur lequel est connecté le récepteur ; ou enfin
- consulter le détaillant ou bien un spécialiste en radio et télévision expérimenté.

Avertissement: tous changements ou toutes modifications apportés, quels qu'ils soient, n'étant pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourrait annulor l'autornation de l'utilisateur à employer l'appareil.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los limites correspondientes para un dispositivo digital Clase B, según la Parte 15 de las Normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de EE UU). Estos limites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de frecuencias de radio y, si no es instalado y usado de acuerdo a las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirán las interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se pueden identificar encendiendo y apagando el equipo, recomendamos al usuario que intente solucionar las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación o posición de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente del que está conactada el receptor.
- Consultar al proveedor o a un técnico de radio TV con experiencia para recibir ayuda.

Advertencia: Cambios o modificaciones hechos a esta unidad que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el nguipo



© 2020 All rights reserved. Kaz USA, Inc., a Helen of Troy Company

400 Donald Lynch Blvd., Suite 300, Marlborough, MA 01752

Honeywell is a trademark of Honeywell International Inc., used under license by Helen of Troy Limited.

Distributed by: Kaz Canada, Inc., a Helen of Troy Company 6700 Century Avenue, Suite 210, Mississauga, Ontario L5N 6A4

Contact us at 1-800-477-0457 or www.HoneyweilPluggedin.com

in Canada www.HoneywellPluggedin.ca

EPA Establishment No. 91199-CHN-001

Made in China

1. Based on March 2018 Cascade Survey Research results reporting 48 out of 70 (69%) surveyed Allergists that recommend a brand of portable air purifiers to their patients, recommend "Honeywell" air purifiers as their first choice.

For Responsible recycling, please visit:

RECYCLE *

www.RecycleNation.com

2020 Tous droits réservés.

Kaz USA, Inc., une société de Helen of Trov

400 Donald Lynch Blvd., Suite 300, Marlborough, MA 01752

Honeywell est une marque de commerce de Honeywell International Inc., qu'utilise Helen of Troy Limited sous licence.

Distribué par : Kaz Canada, Inc., une société de Helen of Troy 6700 Century Avenue, Suite 210, Mississauga, Ontario L5N 6A4

Pour nous joindre, composez le 1 800 477-0457 ou visitez www.HoneywellPluggedIn.ca.

Au Canada: www.HoneywellPluggedin.ca.

Nº d'établissement de l'EPA 91199-CHN-001

Fabriqué en Chine

1. Selon les résultats d'un sondage effectué par Cascade Survey Research en mars 2018 – 48 des 70 allergologues interrogés (soit 69 %) qui recommandent un purificateur d'air portatif à leurs patients recommandent un appareil Honeywell comme premier choix.

© 2020 Todos los Derechos Reservados

Kaz USA, Inc., una Empresa de Helen of Troy

400 Donald Lynch Blvd., Suite 300, Marlborough, MA 01752

Honeywell es una marca registrada de Honeywell International Inc., utilizada bajo licencia por Helen of Troy Limited,

Distribuido por Kaz Canada, Inc., una Empresa de Helen of Troy

6700 Century Avenue, Suite 210, Mississauga, Ontario L5N 6A4

Contáctenos al teléfono 1-800-477-0457 o al sitio web www.HoneywellPluggedin.com

Número de establecimiento de la EPA 91199-CHN-001

Hecho en China

1. Basado en los Resultados de la Investigación hecha en Marzo del 2018 de la Encuesta en Cascada, donde se reportó que 48 de 70 (69%) Alergólogos encuestados que recomiendan una marca de purificadores de aire portátiles a sus pacientes, recomiendan los purificadores de aire "Honeywell" como su primera opción.

Para reciclar responsablemente, por favor visite:



31IMA050190R2 23APR20